



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

Zmluva č. PZ002000068672_002

o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

uzatvorená podľa § 15 ods. 7 písm. b), § 16 ods. 7 písm. b) zákona č. 442/2002 Z. z.
o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona
č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších zmien a doplnkov
K zmluve bolo priradené číslo Zmluvy 4600008174 a zúčtovacia objednávka č. 355583

Zmluvné strany:

Dodávateľ:

Sídlo:
Právna forma:
Štatutárny orgán:
V zastúpení:

Oprávnený na podpis vo veciach
zmluvných:
Zapísaná:

IČO:
DIČ:
IČ DPH:
číslo účtu IBAN/BIC:
zmluvu vyhotovil:
(ďalej len „**Dodávateľ**“)

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava
akciová spoločnosť
predstavenstvo
Ing. Ladislav Kizak, predseda predstavenstva
Ing. Matúš Letko, člen predstavenstva

Lubica Durasová, na základe poverenia
v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa,
vložka č.: 3080/B
35 850 370
2020263432
SK2020263432
SK68 0200 0000 3500 0100 4062 / SUBASKBX
Erika Tesárová

Odberateľ:

Sídlo:
Právna forma:
Štatutárny orgán:
V zastúpení:

Oprávnený na podpis vo veciach
zmluvných:

Zapísaná:

IČO:
DIČ:
IČ DPH:
číslo účtu IBAN/BIC:
adresa zasielania:

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Rožňavská 1, 832 72 Bratislava
akciová spoločnosť
predstavenstvo
Mgr. Peter Helexa, predseda predstavenstva
Mgr. Martin Bahurinský, podpredseda predstavenstva

Ing. Igor Krško, riaditeľ úseku služieb
JUDr. Michal Adamík, riaditeľ sekcie obstarávania a nákupu
v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa,
vložka č.: 3497/B
35 914 939
2021920076
SK2021920076
SK25 0200 0000 0022 3530 4454/ SUBASKBX
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Rožňavská 1
832 72 Bratislava-Nové Mesto
Slovensko
zikla.peter@slovakrail.sk

Kontaktná osoba/e-mail:
(ďalej len „**Odberateľ**“)

Preambula

1. Na zabezpečenie dodávky pitnej vody z verejného vodovodu a zabezpečenie odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou, podľa článku I., uzatvárajú zmluvné strany túto Zmluvu č. PZ002000068672_002 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd (ďalej len „**zmluva**“), ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody z verejného vodovodu a odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou (ďalej len „**VOP**“).

Čl. I.

Predmet zmluvy a účel jej použitia

1. Dodávateľ sa zaväzuje Odberateľovi v dohodnutom množstve a čase uskutočňovať do odberného miesta:

Adresa odberného miesta	Odberné miesto	Predmet zmluvy*	Účel použitia**	Stav***
Rožňavská 1399/1 832 72 Bratislava-Nové Mesto	OM00107619	c)	ostatné	1451 m²

* možnosti predmetu zmluvy:

- a) dodávku pitnej vody z verejného vodovodu (ďalej len „**dodávka vody**“),
- b) odvádzanie a čistenie odpadových vôd,
- c) odvádzanie a čistenie vôd z povrchového odtoku,
- d) odvádzanie a čistenie odpadových vôd z iných zdrojov (písm. b),c),d) (ďalej len „**odvádzanie odpadových vôd**“),

** možnosti účelu použitia: stavebný, domácnosť, záhrada, ostatné

*** stav: vodné, stočné je v tabuľke uvedené v m³/podľa stavu na vodomere k dátumu, pre vody z povrchového odtoku sa uvádzajú plochy v m² za rok.

2. Množstvo vody odobratej verejným vodovodom a množstvo odpadovej vody odvedenej verejnou kanalizáciou sa zistí podľa ustanovení uvedených vo VOP.
3. Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie sa vypočíta súčinom daných plôch nehnuteľností a im prislúchajúcich odtokových súčiniteľov podľa druhu povrchu plôch, zaradených v kategóriách v zmysle platnej legislatívy podľa prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Ak Odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie vodu z iných zdrojov ako z verejného vodovodu a ak nie je možné zistiť množstvo vypúšťanej odpadovej vody meraním alebo iným spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväznom právnom predpise, zistí sa množstvo vypúšťaných odpadových vôd odborným výpočtom overeným prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

Čl. II.

Právny vzťah Odberateľa k nehnuteľnosti

1. Vzťah Odberateľa k nehnuteľnosti pripojenej na verejný vodovod a/alebo verejnú kanalizáciu:
LV č. 2042, kat. úz. Nové Mesto, súp. č. 1399/1, parc. č. 13657/7,38

Čl. III.

Cena, spôsob úhrady faktúry za dodanie tovaru a služieb

1. Odberateľ sa zaväzuje uhrádzať Dodávateľovi platby za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd, podľa tejto zmluvy a platných VOP.
2. Ak je Odberateľ v omeškaní s plnením platby alebo časti platby za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd podľa tejto zmluvy má Dodávateľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania
3. Ceny za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd sú stanovené v súlade s rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví SR a sú uverejnené na internetovej stránke spoločnosti www.bvsas.sk.
4. Faktúry za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd sú vystavené v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších zmien a doplnkov.

Čl. IV.

Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na **dobu neurčitú**.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnených osôb oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Dňom podľa vyššie uvedeného bodu zároveň strácajú platnosť a účinnosť všetky predchádzajúce zmluvy na dodávku pitnej vody verejným vodovodom a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou, ktoré boli uzatvorené pre odberné miesto uvedené v tejto zmluve.

Čl. V.

Ukončenie zmluvy

1. Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou zo strany Odberateľa v jednomesačnej výpovednej lehote aj bez uvedenia dôvodu, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca po doručení výpovede Dodávateľovi. S výpoveďou zároveň Odberateľ doručí Dodávateľovi žiadosť o stanovenie technických podmienok odstránenia pripojenia vodovodnej/-kanalizačnej prípojky, na verejný vodovod /verejnú kanalizáciu na ktorej je/sú zriadené odberné miesto/a uvedené v článku I. tejto zmluvy a túto odstráni na svoje náklady,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany Dodávateľa:
 - ak sa plnenie podľa tejto zmluvy a VOP stane pre neho nemožným,
 - ak Odberateľ opakovane uskutoční neoprávnený odber vody z verejného vodovodu, neoprávnené vypustí odpadové vody do verejnej kanalizácie alebo ak Odberateľ iným podstatným spôsobom poruší túto zmluvu,
 - d) iným spôsobom, ktorý je uvedený v platných VOP.

Čl. VI.

Sankcie za porušenie niektorých povinností Odberateľa

1. V prípade, ak Odberateľ poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona o vodovodoch a kanalizáciách, zo zmluvy a/alebo VOP, Dodávateľ je oprávnený požadovať od Odberateľa:
 - a) zmluvnú pokutu vo výške 5 EUR bez DPH v prípade, ak Odberateľ v lehote splatnosti neuhradí akúkoľvek faktúru vystavenú v zmysle zmluvy alebo VOP a bola mu zo strany Dodávateľa vystavená druhá upomienka,
 - b) zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR bez DPH za nedovolené otvorenie prívodu vody v zmysle zákona o vodovodoch a kanalizáciách alebo VOP,
 - c) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH za nedovolené manipulovanie s vodomerm /meradlom alebo iným dôležitým zariadením v zmysle zákona o vodovodoch a kanalizáciách alebo VOP,
 - d) zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR bez DPH ak Odberateľ nezabezpečí dostatočnú ochranu vodomeru / meradla alebo iného dôležitého zariadenia, najmä zariadenia na diaľkový odpočet, pred poškodením mrazom v zmysle zákona o vodovodoch a kanalizáciách a/alebo VOP,
 - e) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH ak Odberateľ poruší zákaz (i) prepojiť vlastný zdroj vody s vodovodnou prípojkou pripojenou na verejný vodovod alebo s verejným vodovodom alebo (ii) vypúšťať do kanalizačnej siete obsah žumpy a odpadové vody z domovej čistiare odpadových vôd,
 - f) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH, ak Odberateľ neumožní Dodávateľovi prístup k vodovodnej prípojke, kanalizačnej prípojke, vodomeru, meradlu alebo iným dôležitým zariadeniam (objektom) vodovodnej a kanalizačnej siete (napr. požiarny hydrant, hlavný uzáver, vodomerná šachta, revízná kanalizačná šachta, vodomer, meradlo a pod.),
 - g) zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR bez DPH, ak odberateľ v stanovenej lehote nevykoná rekonštrukciu vodovodnej prípojky, kanalizačnej prípojky a rekonštrukciu, úpravu alebo vyčistenie vodomernej šachty v zmysle VOP,
 - h) zmluvnú pokutu vo výške 300 EUR bez DPH, ak je Odberateľom fyzická osoba - nepodnikateľ (spotrebiteľ), alebo zmluvnú pokutu vo výške 3000 EUR bez DPH v prípade ostatných Odberateľov za preukázaný neoprávnený odber vody alebo vypúšťania odpadových vôd podľa zákona o vodovodoch a kanalizáciách a/alebo VOP čl. VIII (Neoprávnený odber vody z verejného vodovodu a neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie).
2. Všetky sumy (ceny, zmluvné pokuty a iné) uvádzané v zmluve/VOP sú sumy bez DPH, pokiaľ v zmluve/VOP nie je uvedené inak. K cenám bude uplatnený režim DPH v súlade s právnymi predpismi platnými v čase ich uplatnenia.
3. Zmluvné pokuty sú splatné v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa ich uplatnenia zo strany Dodávateľa.
4. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Dodávateľa na náhradu škody.
5. Odberateľ v súvislosti so zmluvnými pokutami deklaruje a potvrdzuje, že výšku zmluvných pokút podľa tejto zmluvy považuje za primeranú, spôsob určenia výšky zmluvných pokút podľa tejto zmluvy považuje za jasný a zrozumiteľný a skutočnú výšku zmluvných pokút podľa tejto zmluvy považuje za určiteľnú v príslušnom časovom momente, ku ktorému sa bude vyčísľovať.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Odchylné dojednania uvedené v tejto zmluve majú prednosť pred znením VOP.
2. Meniť a dopĺňať túto zmluvu je možné výlučne formou písomných dodatkov vzájomne odsúhlasených a podpísaných oboma zmluvnými stranami, okrem VOP.

3. Meniť, dopĺňať VOP je oprávnený Dodávateľ z dôvodov a spôsobom tak, ako je uvedené vo VOP. O zmene VOP Dodávateľ písomne upovedomí Odberateľa najmenej 30 dní pred ich účinnosťou.
4. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Odberateľa vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.
5. Odberateľ potvrdzuje, že sa oboznámil s informáciami, ktoré mu Dodávateľ poskytol v súvislosti s jeho informačnou povinnosťou podľa článku 13 GDPR, a to prečítaním "Informácie o spracúvaní osobných údajov" v kontaktnom centre Dodávateľa. Odberatelia, ktorí tento dokument zasielajú Dodávateľovi poštou alebo elektronicky, sa s informáciami v zmysle článku 13 GDPR môžu oboznámiť na kontaktnom centre Dodávateľa alebo na internetovej stránke Dodávateľa.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.
7. Informácia o ochrane osobných údajov v Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. (ZSSK) určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <https://www.zssk.sk/ochrana-osobnych-udajov/>, o čom zmluvný partner ZSSK je povinný informovať dotknuté osoby. Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <https://www.zssk.sk/protikorupcny-program/>. Zmluvná strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním.
8. Zmluva je vyhotovená v 3 (troch) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých Odberateľ obdrží 2 (dve) vyhotovenia a Dodávateľ obdrží 1 (jedno) vyhotovenie.
9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej nasledovné prílohy:
 - a) Príloha č. 1: Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody a odvádzania odpadových vôd,
 - b) Príloha č. 2: Informatívny technický výpočet v prípade, ak predmetom tejto zmluvy je aj odvádzanie a čistenie vôd z povrchového odtoku.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom tejto zmluvy a VOP, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, oboznámili a súhlasia s ním, na dôkaz čoho ju oprávnené osoby obidvoch zmluvných strán potvrdzujú vlastnoručnými podpismi. Odberateľ svojim podpisom potvrdzuje správnosť a úplnosť

identifikačných údajov uvedených v tejto zmluve.

11. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou a VOP sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za Dodávateľa:

Za Odberateľa:

.....
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Ľubica Durasová
na základe poverenia

.....
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
Ing. Igor Krško
riaditeľ úseku služieb

.....
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.
JUDr. Michal Adamík
riaditeľ sekcie obstarávania a nákupu

Príloha č. 2 k Zmluve č.: PZ002000068672002 o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd
Informatívny technický výpočet

Množstvo vôd z povrchového odtoku vypúšťaných odberateľom z odberného miesta do verejnej kanalizácie mesta

Výpočet vychádza z vyhl. MŽP SR č. 397/2003 Z. z. podľa vzorca:

$$Q = H_z \times S \times \Psi$$

Q množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie v m³/rok

H_z ročný priemer z dlhodobého zrážkového úhrnu pre mesto/obec: Bratislava podľa údajov SHMÚ vypočítaný z úhrnu zrážok: 0,6360 m³/m²/rok

S veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie v m²

Ψ súčiniteľ odtoku stanovený v závislosti od charakteru povrchu plochy

- A zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové, Ψ = 0,90 asfaltové povrchy a pod.)
- B čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby vyškárované pieskom, štrkom, Ψ = 0,40 zatrávnené spevnené plochy a pod.)
- C dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.), Ψ = 0,05

Odberateľ: Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Adresa odberného miesta: **Rožňavská 1399/1, 832 72 Bratislava-Nové Mesto**

Odborné miesto: OM00107619

A	1 390,00	x	0,90	=	1 251,00 m ²
B	0,00	x	0,40	=	0,00 m ²
C	61,00	x	0,05	=	3,05 m ²
Redukovaná plocha spolu					1 254,05 m²
Množstvo vôd	1 254,05	x	0,6360	=	797,5758 m ³ /rok